

Sabía Usted que...

- Hay 22 países de habla Hispana.
- Al ser bilingüe y bilingüe, una persona puede ganar hasta \$7,000 dólares más al año. (Fradd, 2000)
- 1/2 a 2/3 de la población mundial habla más de un idioma. (Zelazco y Antunez, 2000).
- Carolina del Norte, Delaware y Utah ofrecen educación en dos idiomas para todos, en todas sus escuelas PK-12.
- Estudios muestran que el bilingüismo puede retrasar el inicio del Alzheimer (Dreifus, 2011).



Para citas o más información

llame a nuestra escuela

al:

(209) 953-8768

O envíe un e-mail a

Nancy Martin

nmartin@lusd.net



Escuela John R. Williams

2450 Meadow Avenue
Stockton CA 95207

(209) 953-8768

Fax (209) 952-4642

<http://jw.lusd.net>



Distrito Escolar de Lincoln
2010 W. Swain Road, Stockton 95207
(209) 953-8700

Carola Perisho 2015



**Programa de
Educación Dual
de Lenguajes en
Inglés y Español
K - 4^{to} Grado**



*"Educando ciudadanos
culturalmente
responsables hoy que
serán líderes en nuestra
comunidad y economía
global mañana."*

El gráfico a la derecha, de los Doctores Virginia Collier y Wayne Thomas nos demuestra lo que podemos lograr en nuestro programa si nos comprometemos a trabajar juntos.

Sí, la palabra clave es **compromiso**. Para ver los frutos de nuestro trabajo debemos esperar de cuatro a seis años; pero las investigaciones en el campo de Educación Dual de Lenguajes llevan más de 40 años y han dado evidencia que comprueba de manera avasalladora su validez.

La Educación Dual de Lenguajes además de ofrecer a los estudiantes la oportunidad de aprender otro idioma, es el único programa que cierra la disparidad en el rendimiento académico de los estudiantes. Más aún, al término del grado 12, los estudiantes de los programas de Educación Dual de Lenguajes sobrepasan el rendimiento académico de sus pares monolingües.

En honor a sus méritos, los alumnos de nuestro programa calificarán para recibir el **“Seal of Biliteracy”** del Estado de California - un prestigioso sello que irá en su diploma de la escuela secundaria y que los ayudará a la hora de aplicar a las universidades y de buscar empleo.

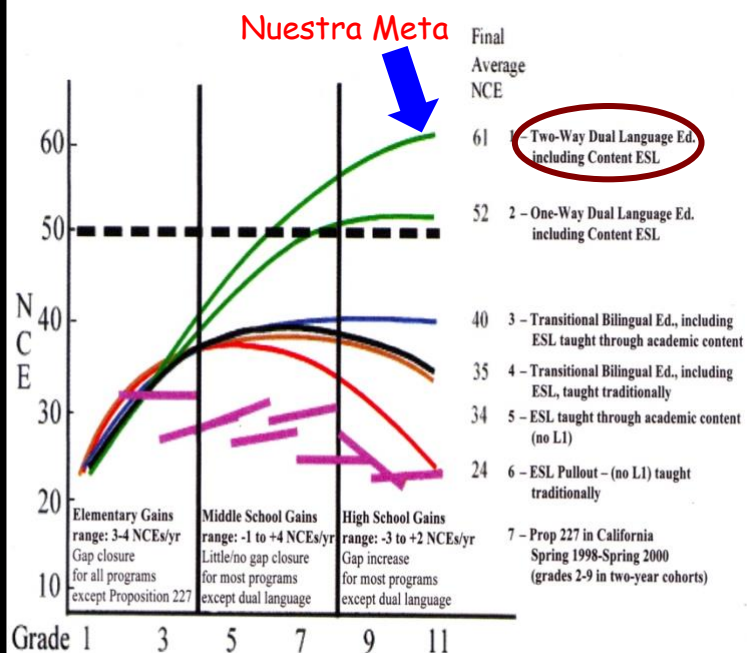


Figure 6.1

English Learners' Long-Term K-12 Achievement in Normal Curve Equivalents (NCEs) on Standardized Tests in English Reading Compared across Seven Program Models

(Results aggregated from longitudinal studies of well-implemented, mature programs in five school districts and in California)

- Program 1: Two-way Dual Language Education (DLE), including Content ESL
- Program 2: One-way DLE, including ESL taught through academic content
- Program 3: Transitional BE, including ESL taught through academic content
- Program 4: Transitional BE, including ESL, both taught traditionally
- Program 5: ESL taught through academic content using current approaches with no LI use
- Program 6: ESL pullout - taught by pullout from mainstream classroom with no LI use
- Program 7: Proposition 227 in California (successive 2-year quasi-longitudinal cohorts)



Copyright © 2001-2012, W.P. Thomas & V.P. Collier. All rights reserved.

¿Cómo funciona?

- Los niños que aprenden a leer en su idioma natal poseen un cimiento sólido sobre el cual apoyarse cuando aprenden un segundo idioma. Pueden transferir fácilmente sus conocimientos de lectura a su segundo idioma (Páez y Rinaldi, 2006).

- Por su parte, los niños de habla inglesa no perjudican sus habilidades o capacidades de aprender inglés ya que están rodeados de su idioma. Reciben inglés en su casa, en la comunidad en que viven y de los medios de comunicación.

El programa de Educación Dual de Lenguaje es un programa aditivo en el cual el estudiante adquiere otro lenguaje, manteniendo el que ya posee. (Departamento de Educación de California)

- Idealmente, las clases están compuestas por 50% de estudiantes de habla inglesa y 50% de habla hispana.

- K - 1 reciben instrucción 90% del día en español y 10% del día en inglés.

- Segundo grado recibe instrucción 80% del día en español y 20% del día en inglés.

- Y así sucesivamente, hasta llegar al Sexto grado, cuando reciben instrucción 50% del día en español y 50% del día en inglés. Llegando a ser Bilingües, Biletrados y a entender y apreciar su cultura, la cultura de sus compañeros y otras culturas del mundo.

